

**香港長期保險業務的臨時統計數字 (修訂)**  
**Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business (Revised)**  
 二零零三年一月至三月  
 January to March 2003

**表格 HKLQ1-1**  
**Form HKLQ1-1**

**新造直接個人人壽業務：類別 A 至 F**  
**DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F**

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities			X	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	7,541	169,972	X	2,239,513	48,884,025	1,191,973	1,541,130
	附加合約: Supplementary Contracts	X	X	X	X	X		
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	X	X	X	X	X	0	57,130
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	X	X	X	X	X	112	70,927
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	X	X	X	178,235	8,324,734	52,661	64,796
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	X	0	0	123	0
	類別 A 總額 Total of Class A	7,541	169,972	X	2,417,748	57,208,759	1,244,869	1,733,983
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	42	X	X	X	0	338
C	相連長期 Linked long term			X				
	基本計劃 Base Plan	1,215	14,548	X	776,051	5,433,641	1,081,394	335,066
	附加合約: Supplementary Contracts	X	X	X	X	X		
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	X	X	X	X	X	0	4,367
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	X	X	X	X	X	0	7,765
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	X	X	X	0	1,138,178	0	3,546
	類別 C 總額 Total of Class C	1,215	14,548	X	776,051	6,571,819	1,081,394	350,744
D	永久健康 Permanent health	0	12,274	X	X	X	0	42,253
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	X	X	X	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	X	X	X	0	0
	總額 Total	8,756	196,836	X	3,193,799	63,780,578	2,326,263	2,127,318

**香港長期保險業務的臨時統計數字 (修訂)**  
**Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business (Revised)**  
**二零零三年一月至三月**  
**January to March 2003**

**表格 HKLQ1-2**  
**Form HKLQ1-2**

**新造直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I**  
**DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I**

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可 收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	0	41	3,311	千港元 HK\$'000 578,889	千港元 HK\$'000 1,102,129	千港元 HK\$'000 333	千港元 HK\$'000 1,206
	附加合約: Supplementary Contracts 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	<del>0</del>	<del>41</del>	<del>3,311</del>	<del>578,889</del>	<del>1,102,129</del>	<del>333</del>	<del>1,206</del>
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	<del>0</del>	<del>41</del>	<del>3,311</del>	<del>578,889</del>	<del>1,102,129</del>	<del>333</del>	<del>1,206</del>
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	<del>0</del>	<del>41</del>	<del>3,311</del>	<del>578,889</del>	<del>1,102,129</del>	<del>333</del>	<del>1,206</del>
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	0	41	3,311	578,889	1,749,441	333	2,309
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	<del>0</del>	<del>0</del>	<del>0</del>	<del>0</del>
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)	<del>0</del>	<del>0</del>	<del>0</del>	<del>0</del>	<del>0</del>	<del>0</del>	<del>0</del>
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)	<del>0</del>	<del>0</del>	<del>0</del>	<del>0</del>	<del>0</del>	<del>0</del>	<del>0</del>
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness	<del>0</del>	<del>0</del>	<del>0</del>	<del>0</del>	<del>0</del>	<del>0</del>	<del>0</del>
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	0	11	137	<del>0</del>	<del>0</del>	<del>0</del>	<del>261</del>
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	<del>0</del>	<del>0</del>	<del>0</del>	<del>0</del>
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	<del>0</del>	<del>0</del>	<del>0</del>	<del>0</del>

**香港長期保險業務的臨時統計數字 (修訂)**  
**Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business (Revised)**  
**二零零三年一月至三月**  
**January to March 2003**

**表格 HKLQ1-2**  
**Form HKLQ1-2**

**新造直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I (續)**

**DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)**

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可 收取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	0	803	32,468	0	9,012,588	0	23,348
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	28,642
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	7,399
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	447,480	0	100
	類別 I 總額 Total of Class I	0	803	32,468	0	9,460,068	0	59,489
	總額 Total	0	855	35,916	578,889	11,209,509	333	62,059

**香港長期保險業務的臨時統計數字 (修訂)**  
**Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business (Revised)**  
**二零零三年一月至三月**  
**January to March 2003**

**表格 HKLQ2-1**  
**Form HKLQ2-1**

**有效直接個人人壽業務：類別 A 至 F**

**DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F**

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	4,831,825		1,482,639,655	1,205,032	1,559,051	5,438,885
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	62,499	383,645
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				112	74,952	570,733
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			331,848,868	56,900	68,728	323,857
	(II) 年金 (II) Annuities	405		26,468	123	0	882
	類別 A 總額 Total of Class A	4,832,230		1,814,514,991	1,262,167	1,765,230	6,718,002
B	婚姻及出生 Marriage and birth	6,885			0	602	11,288
C	相連長期 Linked long term						
	基本計劃 Base Plan	501,794		200,169,617	1,089,907	329,213	1,369,247
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	6,039	17,973
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	13,451	47,479
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			47,023,215	7	3,892	19,820
	類別 C 總額 Total of Class C	501,794		247,192,832	1,089,914	352,595	1,454,519
D	永久健康 Permanent health	205,437			0	53,584	146,640
E	聯合養老保險 Tontines	0			0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	10			0	0	0
	總額 Total	5,546,356		2,061,707,823	2,352,081	2,172,011	8,330,449

**香港長期保險業務的臨時統計數字 (修訂)**  
**Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business (Revised)**  
**二零零三年一月至三月**  
**January to March 2003**

**表格 HKLQ2-2**  
**Form HKLQ2-2**

**有效直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I**  
**DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I**

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	982	295,706	85,606,840	333	8,949	50,866
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	682	16,938
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	121	813
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			17,653,205	0	205	1,179
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	982	295,706	103,260,045	333	9,957	69,796
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0		0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0
	D	永久健康 Permanent health	339	32,577		0	199
E	聯合養老保險 Tontines	0	0		0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0		0	0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字 (修訂)  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business (Revised)  
二零零三年一月至三月  
January to March 2003

表格 HKLQ2-2  
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	12,701	717,629	342,470,169	325	24,202	195,281
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	29,914	82,168
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	2,658	33,957
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			5,605,516	0	74	2,769
	類別 I 總額 Total of Class I	12,701	717,629	348,075,685	325	56,848	314,175
	總額 Total	14,022	1,045,912	451,335,730	658	67,004	391,665

**香港長期保險業務的臨時統計數字 (修訂)**  
**Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business (Revised)**  
**二零零三年一月至三月**  
**January to March 2003**

**表格 HKLQ2-3**  
**Form HKLQ2-3**

**有效直接團體人壽業務：類別 G 及 H**  
**DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES G & H**

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的供款 Contributions receivable in revenue account in the period	
		計劃數目 No. of Schemes	承保保額或全年年金 Amount of sums assured or annuities per annum	期末基金結餘 Ending fund balance	整付供款 (包括轉讓供款) Single contributions including transferred-in contributions	非整付供款 Non-single contributions
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		184,816	12,759,343	309,712	1,138,575
	(b) 其他基金 (b) Others		2,336,159	31,019,860	185,767	821,443
	類別 G 總額 Total of Class G		2,520,975	43,779,203	495,479	1,960,018
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II					
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		91,972	7,475,775	54,473	835,172
	(b) 其他基金 (b) Others		13,516	13,369,583	68,461	244,032
	類別 H 總額 Total of Class H		105,488	20,845,358	122,934	1,079,204
	總額 Total	276,829	2,626,463	64,624,561	618,413	3,039,222

**香港長期保險業務的臨時統計數字 (修訂)**  
**Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business (Revised)**  
**二零零三年一月至三月**  
**January to March 2003**

**表格 HKLQ3-1**  
**Form HKLQ3-1**

**有效直接個人人壽業務：類別 A 至 F**

**DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F**

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period				此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
		在第一至十三個月內失 效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 1st-13th contract month	在第十四至二十五個月 內失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 14th-25th contract month	在第二十五個月後失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered after 25th contract month	因其他原因終止 Terminations other than lapse/ surrender	給予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給予個人的其他申索及 利益 Other claims and benefits paid to individuals
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	43,425	26,252	64,270	6,836	千港元 HK\$'000 762,521	千港元 HK\$'000 1,773,230
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	2	5	135	1,538
	類別 A 總額 Total of Class A	43,425	26,252	64,272	6,841	762,656	1,774,768
B	婚姻及出生 Marriage and birth	17	22	137	(15)	419	2,599
C	相連長期 Linked long term	4,849	4,808	5,436	(38)	794,765	86,917
D	永久健康 Permanent health	8,511	5,320	1,403	131	1,492	38,409
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	56,802	36,402	71,248	6,919	1,559,332	1,902,693



**香港長期保險業務的臨時統計數字 (修訂)**  
**Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business (Revised)**  
**二零零三年一月至三月**  
**January to March 2003**

**表格 HKLQ3-2**  
**Form HKLQ3-2**

**有效直接團體人壽業務：所有類別**  
**DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: ALL CLASSES**

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period	此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
			給予個人的退保利益 Lapse/Surrender benefits paid to individuals	給予個人的其他申索及利益 Other claims and benefits paid to individuals
			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	87	621	16,915
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	87	621	16,915
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0
C	相連長期 Linked long term	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	50	0	4,687
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0
G & H	退休計劃管理第 I 及第 II 類 Retirement scheme management categories I & II	5,670	828,980	858,368
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	719	312	124,152
	總額 Total	6,526	829,913	1,004,122

**香港長期保險業務的臨時統計數字 (修訂)**  
**Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business (Revised)**  
**二零零三年一月至三月**  
**January to March 2003**

**表格 HKLQ4-1**  
**Form HKLQ4-1**

**有效再保險業務**  
**REINSURANCE IN-FORCE BUSINESS**

類別 Class	業務種類 Type of Business	分入再保險 Reinsurance Assumed		分出再保險 Reinsurance Ceded	
		此期間末的承保保額或全 年年金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的可收取 的保費 Premiums receivable in revenue account in the period	此期間末的承保保額或全年 年金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的應付的保費 Premiums paid in revenue account in the period
		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	人壽 Life	494,558,797	440,898	821,835,397	824,584
	年金 Annuities	0	0	12,013	0
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	431,842	2,021
C	相連長期 Linked long term	0	0	84,443,387	395,819
D	永久健康 Permanent health	426,068	42,874	1,590,956	44,940
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I	0	0	0	0
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II	0	0	0	0
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	7,940,878	2,536	105,261,777	64,788
	未分類 Unclassified	0	0	0	276
	總額 Total	502,925,743	486,308	1,013,575,372	1,332,428

香港長期保險業務的臨時統計數字 (修訂)  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business (Revised)  
 二零零三年一月至三月  
 January to March 2003

表格 HKLQ5-1  
Form HKLQ5-1

直接個人人壽業務：類別 A 至 F  
 DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS: CLASSES A TO F

	香港直接個人人壽業務總額 <i>TOTAL HONG KONG DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS</i>	數目 <i>NUMBER</i>
銷售保單的保險公司 <i>Selling Office</i>	就轉保所發出的保單數目 <i>No. of Policies Issued Relating to Policy Replacement</i>	對外轉保 <i>External</i>
		6,408
	內部轉保 <i>Internal</i>	2,833
	總額 <i>Total</i>	9,241
非銷售保單的保險公司 <i>Non-selling Office</i>	收到的客戶保障聲明書數目 <i>No. of Customer Protection Declaration (CPD) Received</i>	5,672

**註：**

**Note:**

參照香港保險業聯會於二零零二年十月一日實施的壽險轉保守則內的修訂程序。

This has reference to the revised procedure on policy replacement implemented on 1 October 2002 by the Hong Kong Federation of Insurers under the Code of Practice for Life Insurance Replacement.



香港長期保險業務的臨時統計數字 (修訂)  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business (Revised)  
 二零零三年一月至三月  
 January to March 2003

新造直接業務  
 Direct New Business  
 個人人壽 (類別 A 至 F)  
 Individual Business (Classes A to F)

Name of Insurer 保險公司名稱		(1) 非投資相連 (類別 A) (1) Non-linked (Class A)				(2) 投資相連 (類別 C) (2) Linked (Class C)				(3) 其他 (類別 B, D, E & F) (3) Others (Classes B, D, E & F)		(4) 總額 (1)(a) + (2)(a) + (3) (4) Total (1)(a) + (2)(a) + (3)	
		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)						
Generali Int'l		-	-	-	-	9,449	17,786	-	-	-	-	9,449	17,786
Hang Seng Life	恒生人壽	-	92,907	-	1	-	-	-	-	-	-	-	92,907
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	10,874	12,758	-	125	-	-	-	-	-	-	10,874	12,758
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	-	186,025	-	165	-	7,272	-	-	-	-	-	193,297
ING Life	安泰人壽	2,330	106,025	-	3,623	-	29	-	-	-	374	2,330	106,428
Cologne Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Geneva Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	-	182,747	-	12,606	-	6,002	-	333	-	226	-	188,975
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	37,483	53,640	-	283	1,851	8,118	-	-	-	152	39,334	61,910
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	8,066	-	14	-	-	-	-	-	-	-	8,066
MLC (HK)	萬誠保險	8,879	47,623	-	4,098	11	840	-	17	-	-	8,890	48,463
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	37,279	56,459	-	5,011	520	353	-	-	-	5,274	37,799	62,086
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pacific Century	盈科	870	49,262	-	7,440	299	81	-	-	-	-	1,169	49,343
Pacific Life	太平洋人壽	-	286	-	9	-	-	-	-	-	-	-	286
Phoenix		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	417,985	122,160	-	-	9,692	24,825	-	-	-	22,796	427,677	169,781

香港長期保險業務的臨時統計數字 (修訂)  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business (Revised)  
 二零零三年一月至三月  
 January to March 2003

新造直接業務  
 Direct New Business  
 個人人壽 (類別 A 至 F)  
 Individual Business (Classes A to F)

Name of Insurer 保險公司名稱		(1) 非投資相連 (類別 A) (1) Non-linked (Class A)				(2) 投資相連 (類別 C) (2) Linked (Class C)				(3) 其他 (類別 B, D, E & F) (3) Others (Classes B, D, E & F)		(4) 總額 (1)(a) + (2)(a) + (3) (4) Total (1)(a) + (2)(a) + (3)	
		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)				
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
QBE HKSI	昆士蘭聯保	-	50	-	-	-	-	-	-	-	-	-	50
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-	110,061	20,268	-	-	-	-	110,061	20,268
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SMI		-	-	-	-	94,077	-	-	-	-	-	94,077	-
Scottish Provident		-	-	-	-	20,611	19,236	-	-	-	-	20,611	19,236
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	564	-	-	62	7,072	-	-	-	-	62	7,636
SA & London Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sun Life Financial	永明金融	91,905	15,928	-	-	20,793	524	-	-	-	-	112,698	16,452
Transamerica	全美	-	42,934	-	-	-	-	-	-	-	-	-	42,934
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	-	-	-	-	220,715	42,772	-	1,044	-	-	220,715	42,772
Zurich International		-	-	-	-	13,808	69,373	-	-	-	-	13,808	69,373
Zurich Life	蘇黎世人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>1,244,869</b>	<b>1,733,983</b>	<b>-</b>	<b>57,130</b>	<b>1,081,394</b>	<b>350,744</b>	<b>-</b>	<b>4,367</b>	<b>-</b>	<b>42,591</b>	<b>2,326,263</b>	<b>2,127,318</b>

香港長期保險業務的臨時統計數字 (修訂)  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business (Revised)

二零零三年一月至三月  
January to March 2003

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer	保險公司名稱	保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
American Family Life		-	-	-	-
AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	88	2,451	7	6,150
AIA (HK)	美國友邦(香港)	3	104	-	8
Asia Insurance	亞洲保險	1	15	-	5
A Generali	忠利	28	3,713	-	4,548
Aviva	英傑華人壽	1	88	275	97
AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	-	-	-	-
AXA China (HK)	國衛(香港)	18	1,275	-	1,227
AXA Life	安盛人壽	-	-	-	-
Blue Cross	藍十字	7	502	-	161
BOC Group Life	中銀集團人壽	7	143	-	72
Canada Life		NA	NA	NA	NA
CIRe	中再國際	-	-	-	-
China Life	中國人壽	10	100	-	185
CIGNA Worldwide	信諾環球	4	338	-	77
Citi Fubon Life	富邦花旗人壽	-	-	-	-
Clerical Medical		-	-	-	-
CMG Asia	康聯亞洲	41	6,243	-	10,247
CMI		-	-	-	-
Crown Life	皇冠人壽	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	-
Desjardins Financial Security		-	-	-	-
Eagle Star Life	鷹星保險(人壽)	-	-	-	-
Friends Provident Int'l		-	-	-	-
GE Frankona Reassurance		-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字 (修訂)  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business (Revised)

二零零三年一月至三月

January to March 2003

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer	保險公司名稱	保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Generali Int'l		-	-	-	-
Hang Seng Life	恒生人壽	2	261	51	324
Hannover Re		-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	2	77	-	93
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	9	373	-	234
ING Life	安泰人壽	16	374	-	350
Cologne Re		-	-	-	-
Geneva Life		-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	26	1,059	-	1,061
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	468	12,040	-	27,561
Massachusetts Mutual		-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	69	3,113	-	6,506
Metropolitan Life	美商大都會人壽	2	1,065	-	541
MLC (HK)	萬誠保險	2	14	-	8
Munich Re		-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-
Pacific Century	盈科	25	816	-	1,038
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-
Phoenix		-	-	-	-
Principal	美國信安	1	6	-	125
Prudential (UK)	英國保誠	16	1,336	-	953



香港長期保險業務的臨時統計數字 (修訂)  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business (Revised)

二零零三年一月至三月  
January to March 2003

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA
QBE HKSI	昆士蘭聯保	1	96	-	2
RGA Re		-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-
SMI		-	-	-	-
Scottish Provident		-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-
SA & London Assurance		-	-	-	-
Sun Life Financial	永明金融	-	-	-	-
Transamerica	全美	-	-	-	-
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	4	109	-	188
Zurich International		-	-	-	-
Zurich Life	蘇黎世人壽	4	205	-	298
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>855</b>	<b>35,916</b>	<b>333</b>	<b>62,059</b>



香港長期保險業務的臨時統計數字 (修訂)  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business (Revised)  
 二零零三年一月至三月  
 January to March 2003

有效直接業務

Direct Inforce Business

個人人壽及年金 (類別 A 及 C)

Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務 (類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Generali Int'l		-	-	-	-	4,415	758,937	9,449	45,936
Hang Seng Life	恒生人壽	147,247	37,632,896	257	456,488	316	91,833	-	2,157
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	14,602	5,576,815	10,874	37,483	-	-	-	-
HSBC Insurance	滙豐保險	4,484	3,278,500	-	3,227	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	77,283	41,582,028	202	340,484	17,772	6,601,047	-	107,416
ING Life	安泰人壽	170,946	68,429,148	2,330	399,360	45	15,190	-	70
Cologne Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Geneva Life		23	9,970	-	161	-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	-	-	-	-	-
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	571,284	262,081,844	4,074	1,201,533	67,846	40,598,676	-	136,114
Massachusetts Mutual		88	78,113	-	168	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	115,983	57,605,373	37,483	191,218	4,924	948,377	1,851	14,977
Metropolitan Life	美商大都會人壽	95,476	5,524,868	-	35,469	-	-	-	-
MLC (HK)	萬誠保險	112,968	48,450,238	8,879	215,650	1,051	436,193	11	2,602
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	79,172	52,461,679	37,279	165,888	1,045	753,225	520	2,293
Old Mutual Life		-	-	-	-	602	57,285	-	4,403
Pacific Century	盈科	273,291	91,117,233	783	343,006	2,827	822,219	299	3,872
Pacific Life	太平洋人壽	788	444,484	-	3,740	-	-	-	-
Phoenix		182	178,963	-	35	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	305,108	170,000,141	417,985	507,234	84,453	49,562,150	9,692	156,148

香港長期保險業務的臨時統計數字 (修訂)  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business (Revised)  
 二零零三年一月至三月  
 January to March 2003

有效直接業務

Direct Inforce Business

個人人壽及年金 (類別 A 及 C)

Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務 (類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
QBE HCSI	昆士蘭聯保	1,066	1,031,135	-	3,108	-	-	-	-
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		18	10,817	-	34	18,265	412,940	111,633	199,595
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
SMI		-	-	-	-	206	284,516	94,077	-
Scottish Provident		-	-	-	-	2,301	355,397	20,611	19,236
Sincere Life	先施人壽	40	371	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	422	652,364	-	694	590	6,502	-	2,778
SA & London Assurance		609	829,458	-	940	-	-	-	-
Sun Life Financial	永明金融	86,229	50,143,435	91,905	154,243	1,328	842,455	20,793	1,643
Transamerica	全美	14,177	44,540,058	-	113,395	-	-	-	-
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	435	414,386	-	1,268	47,181	30,956,431	220,715	161,927
Zurich International		163	17,287	-	78	15,165	4,507,090	17,023	261,522
Zurich Life	蘇黎世人壽	768	569,546	-	5,436	-	-	-	-
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>4,832,230</b>	<b>1,814,514,991</b>	<b>1,262,167</b>	<b>8,483,232</b>	<b>501,794</b>	<b>247,192,832</b>	<b>1,089,914</b>	<b>1,807,114</b>

香港長期保險業務的臨時統計數字 (修訂)  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business (Revised)  
 二零零三年一月至三月  
 January to March 2003

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
American Family Life		1,335	-	228	1,335	-	-	228
AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	10,736	-	15,137	1,410,791	478,383,534	218,099	2,433,422
AIA (HK)	美國友邦(香港)	-	-	-	197,893	726,427	-	46,301
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	58	43,814	-	90
A Generali	忠利	-	-	-	295	391,656	1	982
Aviva	英傑華人壽	-	-	-	4,096	2,236,413	79	5,479
AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	-	-	-	598,322	222,295,358	5,090	917,038
AXA China (HK)	國衛(香港)	-	-	-	174,546	26,002,348	-	164,897
AXA Life	安盛人壽	-	-	-	42	2,068	-	28
Blue Cross	藍十字	4	-	-	8,193	1,972,644	155	28,498
BOC Group Life	中銀集團人壽	-	-	-	48,093	13,971,799	53,851	136,227
Canada Life		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
CIRe	中再國際	-	-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	-	-	-	50,182	18,101,094	352,889	275,154
CIGNA Worldwide	信諾環球	68,707	-	81,104	112,053	37,543,234	3,951	177,462
Citi Fubon Life	富邦花旗人壽	-	-	-	25,779	326,759	-	33,518
Clerical Medical		38	-	19	8,291	5,388,400	-	19,649
CMG Asia	康聯亞洲	-	-	-	185,006	64,180,922	75,313	288,240
CMI		-	-	-	9,801	13,830,982	382,637	11,507
Crown Life	皇冠人壽	-	-	-	15,385	14,740,350	8,622	23,862
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	62,523	19,922,198	10	67,042
Desjardins Financial Security		-	-	-	4,458	2,739,968	-	8,380
Eagle Star Life	鷹星保險(人壽)	-	-	-	133,355	52,569,894	4,792	227,530
Friends Provident Int'l		-	-	-	21,163	5,666,348	127,867	218,271
GE Frankona Reassurance		-	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字 (修訂)  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business (Revised)  
 二零零三年一月至三月  
 January to March 2003

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
Generali Int'l		-	-	-	4,415	758,937	9,449	45,936
Hang Seng Life	恒生人壽	-	-	-	147,563	37,724,729	257	458,645
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	-	-	-	14,602	5,576,815	10,874	37,483
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	4,484	3,278,500	-	3,227
HSBC Life	滙豐人壽	-	-	-	95,055	48,183,075	202	447,900
ING Life	安泰人壽	3,590	-	4,909	174,581	68,444,338	2,330	404,339
Cologne Re		-	-	-	-	-	-	-
Geneva Life		-	-	-	23	9,970	-	161
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	-	-	-	-
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	1,014	-	1,402	640,144	302,680,520	4,074	1,339,049
Massachusetts Mutual		-	-	-	88	78,113	-	168
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	1,511	-	1,087	122,418	58,553,750	39,334	207,282
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	95,476	5,524,868	-	35,469
MLC (HK)	萬誠保險	-	-	-	114,019	48,886,431	8,890	218,252
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	1,785	-	14,767	82,002	53,214,904	37,799	182,948
Old Mutual Life		-	-	-	602	57,285	-	4,403
Pacific Century	盈科	-	-	-	276,118	91,939,452	1,082	346,878
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	788	444,484	-	3,740
Phoenix		-	-	-	182	178,963	-	35
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	123,575	-	93,447	513,136	219,562,291	427,677	756,829

香港長期保險業務的臨時統計數字 (修訂)  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business (Revised)  
 二零零三年一月至三月  
 January to March 2003

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
QBE HCSI	昆士蘭聯保	-	-	-	1,066	1,031,135	-	3,108
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		37	-	14	18,320	423,757	111,633	199,643
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-
SMI		-	-	-	206	284,516	94,077	-
Scottish Provident		-	-	-	2,301	355,397	20,611	19,236
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	40	371	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	1,012	658,866	-	3,472
SA & London Assurance		-	-	-	609	829,458	-	940
Sun Life Financial	永明金融	-	-	-	87,557	50,985,890	112,698	155,886
Transamerica	全美	-	-	-	14,177	44,540,058	-	113,395
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	-	-	-	47,616	31,370,817	220,715	163,195
Zurich International		-	-	-	15,328	4,524,377	17,023	261,600
Zurich Life	蘇黎世人壽	-	-	-	768	569,546	-	5,436
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>212,332</b>	<b>-</b>	<b>212,114</b>	<b>5,546,356</b>	<b>2,061,707,823</b>	<b>2,352,081</b>	<b>10,502,460</b>

香港長期保險業務的臨時統計數字 (修訂)  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business (Revised)  
 二零零三年一月至三月  
 January to March 2003

有效直接業務  
 Direct Inforce Business  
 團體業務 (類別 A 至 I)  
 Group Business (Classes A to I)

Name of Insurer 保險公司名稱		非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
American Family Life		-	-	-	-	-	-	-	
AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	1,844	150,933	7	46,079	9	141,704	4,590	
AIA (HK)	美國友邦(香港)	148	24,067	-	8,042	183	2,141,117	159,670	
Asia Insurance	亞洲保險	20	4,687	-	1,013	-	-	-	
A Generali	忠利	427	69,820	-	69,315	-	-	-	
Aviva	英傑華人壽	5	24,632	275	354	-	-	-	
AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	-	-	-	-	28,602	6,319,533	343,028	
AXA China (HK)	國衛(香港)	593	49,470	-	26,485	-	-	-	
AXA Life	安盛人壽	1	30	-	3	-	-	-	
Blue Cross	藍十字	94	4,833	-	1,095	-	-	-	
BOC Group Life	中銀集團人壽	70	16,916	-	2,306	-	-	-	
Canada Life		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	
CIRe	中再國際	-	-	-	-	-	-	-	
China Life	中國人壽	387	52,675	-	18,503	2,732	1,636,847	63,997	
CIGNA Worldwide	信諾環球	210	95,692	-	14,671	-	-	-	
Citi Fubon Life	富邦花旗人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Clerical Medical		-	-	-	-	-	-	-	
CMG Asia	康聯亞洲	683	65,619	-	34,980	13,635	3,001,301	159,342	
CMI		-	-	-	-	-	-	-	
Crown Life	皇冠人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-	-	
Eagle Star Life	鷹星保險(人壽)	3	23	-	3	5	8,011	26	
Friends Provident Int'l		-	-	-	-	-	-	-	
GE Frankona Reassurance		-	-	-	-	-	-	-	



香港長期保險業務的臨時統計數字 (修訂)  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business (Revised)  
 二零零三年一月至三月  
 January to March 2003

有效直接業務  
 Direct Inforce Business  
 團體業務 (類別 A 至 I)  
 Group Business (Classes A to I)

Name of Insurer 保險公司名稱		非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums  (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums  (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance  (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions  (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions  (千港元) (HK\$'000)
Generali Int'l		-	-	-	-	-	-	-	-
Hang Seng Life	恒生人壽	51	14,643	51	6,288	99	478,719	717	12,032
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	16	4,995	-	797	-	-	-	-
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	268	63,714	-	18,977	120,473	30,085,798	181,004	874,622
ING Life	安泰人壽	251	9,252	-	1,730	4,265	1,302,292	1,960	50,218
Cologne Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Geneva Life		-	-	-	-	-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	340	19,453	-	6,902	-	-	-	-
Lloyd's	勞合社	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manufacturers Life	宏利人壽	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	6,138	146,071	325	89,444	80,804	14,367,413	108,172	1,066,390
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	542	34,008	-	27,448	3,568	84,463	951	9,486
Metropolitan Life	美商大都會人壽	98	29,485	-	7,641	-	-	-	-
MLC (HK)	萬誠保險	72	33,116	-	24,193	8,025	356,070	-	33,201
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	-	-	-	-	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-	-	-
Pacific Century	盈科	521	32,905	-	20,168	4,431	216,706	665	9,839
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-	-	-	-	-
Phoenix		-	-	-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	43	3,843	-	2,114	9,702	3,373,855	199,315	201,244
Prudential (UK)	英國保誠	904	27,634	-	9,581	180	995,863	30	43,190

香港長期保險業務的臨時統計數字 (修訂)  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business (Revised)  
 二零零三年一月至三月  
 January to March 2003

有效直接業務  
 Direct Inforce Business  
 團體業務 (類別 A 至 I)  
 Group Business (Classes A to I)

		非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H)			
		Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums  (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums  (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance  (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions  (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions  (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Prudential (America)		NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
QBE HCSI	昆士蘭聯保	45	23,119	-	5,974	-	-	-	-
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-	-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
SMI		-	-	-	-	-	-	-	-
Scottish Provident		-	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	1	-	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-	-	-	-	-
SA & London Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-
Sun Life Financial	永明金融	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica	全美	-	-	-	-	-	-	-	-
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	73	6,534	-	2,449	-	-	-	-
Zurich International		11	-	-	10	116	114,869	104	8,347
Zurich Life	蘇黎世人壽	163	37,743	-	12,104	-	-	-	-
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>14,022</b>	<b>1,045,912</b>	<b>658</b>	<b>458,669</b>	<b>276,829</b>	<b>64,624,561</b>	<b>618,413</b>	<b>3,039,222</b>

# List of Authorized Long Term/Composite Insurers as at 31.3.2003

獲授權長期/綜合保險人名單 (截至二零零三年三月三十一日)

Name of Insurer 保險公司名稱	Abbreviated Name 簡稱	Type of Business Authorized 獲授權業務類型
American Family Life Assurance Company of Columbus	American Family Life	Long Term 長期
American International Assurance Company (Bermuda) Limited	AIA (Bermuda)	Composite 綜合
American International Assurance Company, Limited	AIA (HK)	Composite 綜合
Asia Insurance Company, Limited	Asia Insurance	Composite 綜合
Assicurazioni Generali Societa per Azioni	A Generali	Composite 綜合
Aviva Life Insurance Company Limited	Aviva	Long Term 長期
AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited	AXA China (Bermuda)	Composite 綜合
AXA China Region Insurance Company Limited	AXA China (HK)	Composite 綜合
AXA Life Insurance Company Limited	AXA Life	Composite 綜合
Blue Cross (Asia-Pacific) Insurance Limited	Blue Cross	Composite 綜合
BOC Group Life Assurance Company Limited	BOC Group Life	Long Term 長期
Canada Life Limited	Canada Life	Long Term 長期
China International Reinsurance Company Limited	CIRe	Composite 綜合
China Life Insurance Company, Limited	China Life	Long Term 長期
CIGNA Worldwide Insurance Company	CIGNA Worldwide	Composite 綜合
Citi Fubon Life Insurance Company Hong Kong Limited	Citi Fubon Life	Long Term 長期
Clerical Medical Investment Group Limited	Clerical Medical	Long Term 長期
CMG Asia Limited	CMG Asia	Long Term 長期
CMI Insurance Company Limited	CMI	Long Term 長期
Crown Life Insurance Company	Crown Life	Long Term 長期
Dah Sing Life Assurance Company Limited	Dah Sing Life	Long Term 長期
Desjardins Sécurité Financière, Compagnie d'Assurance Vie (Desjardins Financial Security Life Assurance Company)	Desjardins Financial Security	Long Term 長期
Eagle Star Life Assurance Company Limited	Eagle Star Life	Long Term 長期
Friends Provident International Limited	Friends Provident Int'l	Long Term 長期

# List of Authorized Long Term/Composite Insurers as at 31.3.2003

獲授權長期/綜合保險人名單 (截至二零零三年三月三十一日)

Name of Insurer 保險公司名稱	Abbreviated Name 簡稱	Type of Business Authorized 獲授權業務類型
<b>GE</b> Frankona Reassurance Limited	GE Frankona Reassurance	Long Term 長期
Generali International Limited	Generali Int'l	Long Term 長期
<b>H</b> ang Seng Life Limited	Hang Seng Life	Long Term 長期
Hannover Rückversicherungs-Aktiengesellschaft	Hannover Re	Composite 綜合
Hong Kong Life Insurance Limited	Hong Kong Life	Long Term 長期
HSBC Insurance (Asia) Limited	HSBC Insurance	Composite 綜合
HSBC Life (International) Limited	HSBC Life	Long Term 長期
<b>I</b> NG Life Insurance Company (Bermuda) Limited	ING Life	Long Term 長期
<b>K</b> ölnische Rückversicherungs - Gesellschaft AG (Cologne Reinsurance Company Plc)	Cologne Re	Composite 綜合
<b>L</b> a Genevoise, Compagnie d'Assurances sur la Vie (Geneva, Life Insurance Company)	Geneva Life	Long Term 長期
Liberty International Insurance Limited	Liberty Int'l	Composite 綜合
Lloyd's Underwriters	Lloyd's	Composite 綜合
<b>M</b> anufacturers Life Insurance Company - The	Manufacturers Life	Long Term 長期
Manulife (International) Limited	Manulife (Int'l)	Long Term 長期
Massachusetts Mutual Life Insurance Company	Massachusetts Mutual	Long Term 長期
MassMutual Asia Limited	MassMutual Asia	Long Term 長期
Metropolitan Life Insurance Company of Hong Kong Limited	Metropolitan Life	Long Term 長期
MLC (Hong Kong) Limited	MLC (HK)	Long Term 長期
<b>M</b> ünchener Rückversicherungs - Gesellschaft (Munich Reinsurance Company)	Munich Re	Composite 綜合
<b>N</b> ew York Life Insurance Worldwide Ltd.	New York Life	Long Term 長期

**List of Authorized Long Term/Composite Insurers as at 31.3.2003**  
**獲授權長期/綜合保險人名單 (截至二零零三年三月三十一日)**

Name of Insurer 保險公司名稱	Abbreviated Name 簡稱	Type of Business Authorized 獲授權業務類型
<b>O</b> ld Mutual Life Assurance Company (South Africa) Limited	Old Mutual Life	Long Term 長期
<b>P</b> acific Century Insurance Company Limited	Pacific Century	Long Term 長期
Pacific Life Assurance Company, Limited - The	Pacific Life	Long Term 長期
Phoenix Assurance Public Limited Company	Phoenix	Long Term 長期
Principal Insurance Company (Hong Kong) Limited	Principal	Long Term 長期
Prudential Assurance Company Limited - The	Prudential (UK)	Composite 綜合
Prudential Insurance Company of America - The	Prudential (America)	Long Term 長期
<b>Q</b> BE Hongkong & Shanghai Insurance Limited	QBE HKSI	Composite 綜合
<b>R</b> GA Reinsurance Company	RGA Re	Long Term 長期
Royal Skandia Life Assurance Limited	Royal Skandia Life	Long Term 長期
<b>S</b> chweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft (Swiss Reinsurance Company)	Swiss Re	Composite 綜合
Scottish Mutual International Public Limited Company	SMI	Long Term 長期
Scottish Provident International Life Assurance Limited	Scottish Provident	Long Term 長期
Sincere Life Assurance Company Limited - The	Sincere Life	Long Term 長期
Standard Life (Asia) Limited	Standard Life Asia	Long Term 長期
Sun Alliance and London Assurance Company Limited	SA & London Assurance	Long Term 長期
Sun Life Financial (Hong Kong) Limited	Sun Life Financial	Long Term 長期
<b>T</b> ransamerica Occidental Life Insurance Company	Transamerica	Long Term 長期
<b>W</b> interthur Leben (Winterthur Life)	Winterthur Life	Long Term 長期
<b>Z</b> urich International Life Limited	Zurich International	Long Term 長期
"Zürich" Lebensversicherungs - Gesellschaft (Zurich Life Insurance Company Ltd)	Zurich Life	Long Term 長期